



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 17. 2. 2020
COM(2020) 58 final

2020/0026 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Medzinárodnej námornej organizácii na 75. zasadnutí Výboru pre ochranu morského prostredia a na 102. zasadnutí Výboru pre námornú bezpečnosť, pokiaľ ide o prijatie zmien prílohy VI k Medzinárodnému dohovoru o zabránení znečisťovaniu z lodí, zmien kapitoly II-1 Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori a zmien Medzinárodného kódexu bezpečnosti pre lode používajúce plyny alebo iné palivá s nízkou teplotou vzplanutia

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má prijať v mene Únie na 75. zasadnutí Výboru Medzinárodnej námornej organizácie pre ochranu morského prostredia (MEPC 75), ktoré sa uskutoční v Londýne 30. marca – 3. apríla 2020, a na 102. zasadnutí Výboru Medzinárodnej námornej organizácie pre námornú bezpečnosť (MSC 102), ktoré sa uskutoční v Londýne 13. – 22. mája 2020, v súvislosti s plánovaným prijatím zmien prílohy VI k dohovoru MARPOL týkajúcich sa konzistentného uplatňovania limitu pre obsah síry na úrovni 0,50 % a zmien kapitoly II-1 dohovoru SOLAS: pravidla 3-8 časti A-1 o ťažných a kotevných zariadeniach, pravidla 7-2 časti B-1 o výpočte faktora s_i a častí B-2 až B-4, pokiaľ ide o vodotesnú odolnosť a zmeny častí A-1 a B-1 Medzinárodného kódexu bezpečnosti pre lode používajúce plyny alebo iné palivá s nízkou teplotou vzplanutia (ďalej len „kódex IGF“).

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohovor o Medzinárodnej námornej organizácii

Dohovorom o Medzinárodnej námornej organizácii (IMO) sa táto organizácia zriaďuje. Účelom IMO je poskytnúť fórum pre spoluprácu v oblasti regulácie a postupov týkajúcich sa rôznych technických záležitostí, ktoré majú vplyv na lodnú dopravu využívanú v medzinárodnom obchode. Ďalším cieľom IMO je podporovať všeobecné prijímanie najprísnejších možných noriem v oblasti námornej bezpečnosti, efektívnosti plavby a prevencie a kontroly znečisťovania morí plavidlami a zároveň podporovať rovnaké podmienky. IMO rieši aj súvisiace administratívne a právne záležitosti.

Dohovor nadobudol platnosť 17. marca 1958.

Zmluvnými stranami dohovoru sú všetky členské štáty.

Všetky členské štáty sú zmluvnými stranami Medzinárodného dohovoru o zabránení znečisťovaniu z lodí (ďalej len „dohovor MARPOL“) z roku 1973, ktorý nadobudol platnosť 2. októbra 1983, a prílohy VI, ktorá nadobudla platnosť 18. mája 2005. Únia nie je zmluvnou stranou dohovoru MARPOL.

Všetky členské štáty sú zmluvnými stranami Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori z roku 1974 (ďalej len „dohovor SOLAS“), ktorý nadobudol platnosť 25. mája 1980. Únia nie je zmluvnou stranou dohovoru SOLAS.

Medzinárodný kódex bezpečnosti pre lode používajúce plyny alebo iné palivá s nízkou teplotou vzplanutia (kódex IGF) sa stal v súlade s dohovorom SOLAS povinným. Účelom kódexu je poslúžiť ako medzinárodná norma pre lode, ktoré ako palivo používajú plyn alebo kvapalinu s nízkou teplotou vzplanutia. Kódex sa zaoberá všetkými oblasťami, ktoré si pri používaní plynu alebo kvapalín s nízkou teplotou vzplanutia ako paliva vyžadujú osobitnú pozornosť. Stanovujú sa v ňom kritériá usporiadania a montáže strojov na pohon a pomocné účely používajúcich zemný plyn ako palivo, ktoré budú mať rovnocennú úroveň integrity, pokiaľ ide o bezpečnosť, spoľahlivosť a stabilitu prevádzky, v porovnaní s úrovňou, ktorú je možné dosiahnuť s novými a porovnateľnými hlavnými a pomocnými strojmi na konvenčné naftové palivo.

2.2. Medzinárodná námorná organizácia

Medzinárodná námorná organizácia (IMO) je špecializovanou agentúrou Organizácie Spojených národov, ktorá je zodpovedná za bezpečnosť a bezpečnostnú ochranu lodnej

dopravy a prevenciu znečisťovania morí plavidlami. Ide o orgán, ktorý stanovuje normy v oblasti bezpečnosti, bezpečnostnej ochrany a environmentálneho správania medzinárodnej lodnej dopravy s celosvetovou pôsobnosťou. Jej hlavnou úlohou je vytvoriť regulačný rámec pre odvetvie lodnej dopravy, ktorý bude spravodlivý a účinný a bude sa všeobecne prijímať a uplatňovať.

Členstvo v organizácii je otvorené pre všetky štáty a všetky členské štáty EÚ sú jej členmi. Európska komisia má v Medzinárodnej námornej organizácii (IMO) štatút pozorovateľa od roku 1974. Stalo sa tak na základe dohody o súčinnosti a spolupráci medzi Medzivládnu námornou konzultačnou organizáciou (IMCO) a Komisiou Európskych spoločenstiev v otázkach spoločného záujmu zmluvných strán.

Výbor IMO pre ochranu morského prostredia pozostáva zo všetkých členov IMO a zasadá aspoň raz ročne. Zaoberá sa environmentálnymi otázkami spadajúcimi do rozsahu pôsobnosti organizácie v oblasti kontroly a prevencie znečisťovania mora z lodí, na ktoré sa vzťahuje dohovor MARPOL, vrátane ropy, chemikálií prevážaných vo veľkom, odpadových vôd, odpadu a emisií z lodí a tiež látok znečisťujúcich ovzdušie a emisií skleníkových plynov. K ďalším otázkam patria nakladanie so záťažovou vodou, antivegetatívne systémy, recyklácia lodí, príprava a reakcia na znečistenie a identifikácia osobitných oblastí, najmä citlivých morských oblastí.

Výbor IMO pre ochranu morského prostredia poskytuje zariadenia na výkon akýchkoľvek úloh, ktorými bol poverený v dohovore o IMO alebo ktorými ho poverilo Zhromaždenie alebo Rada IMO, alebo úloh, ktorými môže byť poverený v uvedenom rozsahu pôsobnosti prostredníctvom akéhokoľvek iného medzinárodného nástroja a ktoré IMO akceptuje. Rozhodnutia Výboru pre ochranu morského prostredia a jeho pomocných orgánov sa prijímajú väčšinou členov.

Výbor IMO pre námornú bezpečnosť tiež pozostáva zo všetkých členov IMO a zasadá aspoň raz ročne. Skúma všetky záležitosti, ktoré spadajú do rozsahu pôsobnosti organizácie a týkajú sa navigačných pomôcok, konštrukcie a vybavenia plavidiel, obsadenia posádkou z bezpečnostného hľadiska, pravidiel pre predchádzanie kolíziám, manipulácie s nebezpečným nákladom, postupov a požiadaviek v oblasti námornej bezpečnosti, hydrografických informácií, lodných denníkov a navigačných záznamov, vyšetrovania námorných nehôd, záchranných operácií a akýchkoľvek iných záležitostí, ktoré majú priamy vplyv na námornú bezpečnosť.

Výbor IMO pre námornú bezpečnosť poskytuje zariadenia na výkon akýchkoľvek úloh, ktorými bol poverený v dohovore o IMO alebo ktorými ho poverilo Zhromaždenie alebo Rada IMO, alebo úloh, ktorými môže byť poverený v uvedenom rozsahu pôsobnosti prostredníctvom akéhokoľvek iného medzinárodného nástroja a ktoré IMO akceptuje. Rozhodnutia Výboru pre námornú bezpečnosť a jeho pomocných orgánov sa prijímajú väčšinou členov.

2.3. Plánovaný akt Výboru IMO pre ochranu morského prostredia

Výbor pre ochranu morského prostredia má 30. marca – 3. apríla 2020 na svojom 75. zasadnutí (MEPC 75) prijať zmeny prílohy VI k dohovoru MARPOL. Týkajú sa uplatňovania limitu pre obsah síry používanej v lodných palivách na palubách lodí na úrovni 0,50 %. Plánovanými zmenami prílohy VI k dohovoru MARPOL sa má podporiť konzistentné uplatňovanie limitu pre obsah síry na úrovni 0,50 %.

V roku 2008 prijala IMO uznesenie o zmene prílohy VI k dohovoru MARPOL, ktorá obsahuje pravidlá zamerané na prevenciu znečisťovania ovzdušia z lodí. Revidovaná príloha VI k dohovoru MARPOL nadobudla platnosť 1. júla 2010 a okrem iného sa ňou zaviedli

prísnejšie limitné hodnoty pre obsah síry v lodných palivách v oblastiach kontroly emisií SO_x, ako aj v morských oblastiach mimo oblastí kontroly emisií SO_x.

Dôsledné presadzovanie normy pre lodné palivá stanovenej v pravidle 14.1.3 prílohy VI k dohovoru MARPOL, ktorá nadobudla platnosť 1. januára 2020, bude dôležitým prvkom na uľahčenie konzistentného uplatňovania celosvetového limitu pre obsah síry na úrovni 0,50 %. Cieľom plánovaných zmien prílohy VI k dohovoru MARPOL je zabezpečiť účinné vykonávanie pravidla 14.1.3, a tým výrazne znížiť emisie SO_x a tuhých častíc, ktoré sa do ovzdušia dostávajú spaľovaním paliva v lodnej doprave, a chrániť ľudské zdravie a morské prostredie.

2.4. Plánovaný akt Výboru IMO pre námornú bezpečnosť

Výbor pre námornú bezpečnosť má 13. – 22. mája 2020 na svojom 102. zasadnutí (MSC 102) prijať zmeny Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori (SOLAS) a zmeny pravidla 11 Medzinárodného kódexu bezpečnosti pre lode používajúce plyny alebo iné palivá s nízkou teplotou vzplanutia (kódex IGF).

Zmysel plánovaných zmien pravidla 3-8 časti A-1 kapitoly II-1 dohovoru SOLAS sa týka bezpečného ťahania a kotvenia. Cieľom zmien častí B, B-1 a B-2 až B-4 kapitoly II-1 dohovoru SOLAS je zabezpečiť súlad, pokiaľ ide o vodotesnú odolnosť. Vo všeobecnosti nie sú na všetkých typoch lodí namontované predmetné ukazovatele (ukazovateľ polohy kormidla, skrutky, nastavenia ťahu, sklonu a režimu prevádzky).

Navrhované zmeny pravidla 11 Medzinárodného kódexu bezpečnosti pre lode používajúce plyny alebo iné palivá s nízkou teplotou vzplanutia (kódexu IGF) sú zamerané na zaistenie konzistentnosti uvedeného kódexu, pokiaľ ide o existujúce požiadavky na lode, ktoré ako palivo používajú zemný plyn, a to zavedením potrebných zmien na základe skúseností získaných pri uplatňovaní kódexu.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

3.1. Zmeny prílohy VI k dohovoru MARPOL

Na 71. zasadnutí Výboru pre ochranu morského prostredia (MEPC 71), ktoré sa konalo v Londýne 3. – 7. júla 2017, bol schválený nový výstup o „konzistentnom vykonávaní pravidla 14.1.3. prílohy VI k dohovoru MARPOL“ a jeho zaradenie do dvojročného programu Podvýboru pre prevenciu znečisťovania a reakciu naň na obdobie rokov 2018 – 2019 a do predbežného programu 5. zasadnutia Podvýboru pre prevenciu znečisťovania a reakciu naň (PPR 5) s cieľovým rokom dokončenia 2019.

Na zasadnutí PPR 5, ktoré sa konalo v Londýne 5. – 9. februára 2018, sa vypracovali návrhy zmien pravidla 14 prílohy VI k dohovoru MARPOL týkajúceho sa zákazu prepravy nevyhovujúceho lodného paliva na spaľovanie na pohon alebo prevádzku na palube lode. Navrhované zmeny prílohy VI k dohovoru MARPOL boli s menšími úpravami schválené na 72. zasadnutí Výboru pre ochranu morského prostredia (MEPC 72), ktoré sa konalo v Londýne 9. – 13. apríla 2018.

V dňoch 9. – 13. júla 2018 sa v Londýne konalo medziasadnutie k otázke jednotného vykonávania pravidla 14.1.3 prílohy VI k dohovoru MARPOL. Európska únia predložila dokument ISWG-AP 1/3/2, v ktorom navrhla zmeny pravidla 14 a pravidla 18.

Na zasadnutí MEPC 73 boli prijaté zmeny dohodnuté v uznesení MEPC.305 (73). Na zasadnutí MEPC 73 sa stanovilo, že uvedené zmeny sa považujú za prijaté 1. septembra 2019 a účinnosť nadobudnú 1. marca 2020.

Na zasadnutí PPR 6, ktoré sa konalo v Londýne 18. – 22. februára 2019, boli vypracované tieto návrhy zmien:

- pravidla 1 o uplatňovaní daného pravidla;
- pravidla 2, ktorým sa stanovuje vymedzenie pojmov „obsah síry v lodných palivách“, „palivo s nízkym bodom vzplanutia“, „dodaná vzorka MARPOL“, „vzorka paliva v prevádzke“ a „vzorka paliva na palube“;
- pravidla 14 o odbere vzoriek lodného paliva v prevádzke a vzoriek paliva na palube a o testovaní vzoriek lodného paliva podľa prílohy VI k dohovoru MARPOL;
- pravidla 18 týkajúceho sa postupu overovania;
- dodatku I týkajúceho sa „dodatku k osvedčeniu IAPP“, pokiaľ ide o miesto odberu vzoriek lodného paliva a
- dodatku VI týkajúceho sa postupu overovania paliva podľa prílohy VI k dohovoru MARPOL.

Na zasadnutí PPR 6 boli tieto zmeny postúpené na zasadnutie MEPC 74, na ktorom boli prijaté a postúpené na schválenie na zasadnutí MEPC 75.

Zmeny pravidiel 1, 2, 14, 18, 20, 21 a dodatkov I a VI prílohy VI k dohovoru MARPOL sú uvedené v dokumente IMO MEPC 75/3. V bode 5.116 správy zo 74. zasadnutia MEPC (MEPC 74/18) sa uvádza, že prijatie týchto zmien sa plánuje na zasadnutí MEPC 75.

Vzhľadom na posilnené vykonávacie ustanovenia smernice 2016/802 by mala Únia tieto zmeny podporiť, pretože odrážajú potrebu dôsledného a jednoznačného globálneho presadzovania limitu 0,50 % pre obsah síry v lodných palivách. Zabezpečí sa tým účinné zníženie emisií oxidu siričitého, zabráni sa ich škodlivým účinkom na ľudské zdravie a ekosystémy, a to bez narušenia hospodárskej súťaže v tomto odvetví.

3.2. Zmeny kapitoly II-1 Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori (SOLAS)

3.2.1. Zmeny pravidla 3-8 časti A-1 kapitoly II-1 dohovoru SOLAS, ktoré sa týka ťažných a kotevných zariadení

Otázku bezpečného kotvenia nastolila EÚ ako nový neplánovaný výstup na 95. zasadnutí výboru MSC (dokument MSC 95/19/2) a MSC ju prijal. Výbor MSC prijal aj japonský návrh, aby sa na rokovania zaradila aj otázka údržby a náhrady poškodených alebo zničených uväzovacích lán (dokument MSC 95/19/13). Túto záležitosť následne preskúmal Podvýbor pre dizajn a stavbu lodí (SDC) v pracovnej aj v korešpondenčnej skupine, ktoré koordinovali Dánsko spolu s Japonskom. Na 6. zasadnutí SDC (SDC 6) sa finalizoval návrh zmien dohovoru SOLAS a súvisiacich pokynov a usmernení. Na 101. zasadnutí Výboru pre námornú bezpečnosť (MSC 101) sa potom tieto výstupy z SDC prerokovali, konkrétne:

- zmeny pravidla 3-8 časti A-1 kapitoly II-1 dohovoru SOLAS,
- usmernenia k usporiadaniu kotvenia a výberu vhodného zariadenia a príslušenstva na bezpečné kotvenie,
- usmernenia ku kontrole a údržbe kotevného zariadenia vrátane uväzovacích lán a
- revidované pokyny k palubným ťažným a kotevným zariadeniam a súvisiaci návrh obežníka MSC, t. j. MSC.1/obež.1175/vyd.1, a
- všetky súvisiace návrhy obežníkov MSC.

Na zasadnutí MSC 101 bol schválený návrh zmien dohovoru SOLAS uvedený v prílohe 25 k správe MSC (MSC 101/24/Add.1). Na zasadnutí MSC 101 boli v zásade schválené aj súvisiace pokyny a usmernenia a ich konečné schválenie bude na programe spolu s prijatím návrhu zmien dohovoru SOLAS. V bodoch 12.2 až 12.9 správy zo zasadnutia MSC 101(MSC 101/24) sa uvádza, že zmeny dohovoru SOLAS a súvisiacich pokynov a usmernení by mali byť prijaté a schválené na zasadnutí MSC 102.

Zmeny dohovoru SOLAS a súvisiacich pokynov, usmernení a obežníkov MSC sú komplexnou modernizáciou súčasného usporiadania v oblasti kotvenia. Sú v súlade so zmyslom pôvodného návrhu Únie, takže Únia by mala podporiť prijatie zmien dohovoru SOLAS a schválenie súvisiacich nástrojov.

3.2.2. 'Vodotesná odolnosť' – súlad medzi pravidlami v častiach B, B-1 a B-2 až B-4 kapitoly II-1 dohovoru SOLAS

Výbor MSC na svojom 96. zasadnutí súhlasil s tým, že do svojho dvojročného programu na roky 2018 – 2019 zaradí výstup o „revízii častí B-2 až B-4 kapitoly II-1 dohovoru SOLAS na zabezpečenie súladu s časťami B a B-1, pokiaľ ide o vodotesnú odolnosť“, a za koordinačný orgán vymenuje podvýbor SDC.

Na zasadnutí SDC 6 sa finalizoval návrh zmien dohovoru SOLAS a tieto boli postúpené na zasadnutie MSC 101. Zmeny častí B, B-1 a B-2 až B-4 kapitoly II-1 dohovoru SOLAS sú uvedené v prílohe 25 k dokumentu MSC 101/24 Add.1.

Pokiaľ ide o výpočet faktora s_i v pravidle 7-2 časti B-1 kapitoly II-1 dohovoru SOLAS, SDC dospel k názoru, že aj keď tvorba zmien pravidla 7-2.5 kapitoly II-1 dohovoru SOLAS nebola predmetom uvedeného výstupu, zmena dohovoru SOLAS bola najúčinnnejším a najefektívnejším spôsobom na riešenie inherentných nezrovnalostí v pravidle 7-2.5.2.1 kapitoly II-1 dohovoru SOLAS, pokiaľ ide o dvere v predeloch nad predelovou palubou, ktoré sa považujú za vodotesné, pri výpočtoch poškodenej stability. Na zasadnutí SDC 6 bol schválený návrh požiadať výbor MSC, aby na svojom 101. zasadnutí podporil tento prístup na vyriešenie nezrovnalostí medzi rôznymi časťami B v kapitole II-1 dohovoru SOLAS, pokiaľ ide o vodotesnú odolnosť. Na zasadnutí MSC 101 sa tak naozaj stalo (bod 12.10 správy zo zasadnutia MSC 101 – MSC 101/24) a zmeny sú uvedené aj v prílohe 25 k dokumentu MSC 101/24 Add.1.

V bode 12.12 správy zo zasadnutia MSC 101 (MSC 101/24) sa uvádza, že uvedené zmeny by sa mali prijať na zasadnutí MSC 102.

Keďže zmenami častí B-2 až B-4 kapitoly II-1 dohovoru SOLAS sa zavádza súlad v celej časti B ustanovení o vodotesnej odolnosti vrátane kľúčovej otázky výpočtov poškodenej stability lode a ich schválenie Únia podporila na 101. zasadnutí MSC, Únia by mala prijatie týchto zmien podporiť.

3.3. Zmeny častí A-1 a B-1 Medzinárodného kódexu bezpečnosti pre lode používajúce plyny alebo iné palivá s nízkou teplotou vzplanutia (kódex IGF)

Na 5. zasadnutí podvýboru pre prepravu nákladov a kontajnerov (CCC 5) bol odsúhlasený návrh na zmenu bodu 6.7.1.1 (systémy na uvoľnenie tlaku) a kapitoly 11 (hasiace systémy v miestnosti na prípravu paliva) časti A-1 kódexu IGF, ako sa uvádza v prílohe 2 k správe zo zasadnutia CCC (CCC 5/13), a jeho predloženie na schválenie na zasadnutí MSC 101 (bod 3.31 správy CCC 5/13). Na zasadnutí MSC 101 boli tieto návrhy zmien uvedené v prílohe 14 k správe MSC (MSC 101/24/Add.1) schválené. V bode 9.2 správy zo zasadnutia MSC 101 (MSC 101/24) sa uvádza, že tieto zmeny by sa mali prijať na zasadnutí MSC 102.

Na zasadnutí CCC 5 bol schválený aj návrh na zmenu bodu 16.3.3.5.1 časti B-1 kódexu IGF týkajúceho sa testovania pevnosti v ťahu pre iné materiály než zliatiny hliníka, ako sa uvádza v prílohe 5 k správe zo zasadnutia CCC (CCC 5/13), a jeho predloženie na schválenie na zasadnutí MSC 101 (bod 4.14 správy CCC 5/13). Na zasadnutí MSC 101 boli následne tieto zmeny uvedené v prílohe 14 k správe MSC (MSC 101/24/Add.1) schválené. V bode 9.3 správy zo zasadnutia MSC 101 (MSC 101/24) sa uvádza, že tieto zmeny by sa mali prijať na zasadnutí MSC 102.

Zmena bodu 6.7.1.1 poskytne jasnejšiu odpoveď na otázku, ktoré priestory sa majú vybaviť vhodným systémom na uvoľnenie tlaku. Zmenou kapitoly 11, ktorou sa zavádza pevná inštalácia požiarneho hasiaceho systému do miestnosti na prípravu paliva, sa zvýši bezpečnosť. Pri obidvoch návrhoch sa už Únia na zasadnutí MSC 101 vyslovila za ich schválenie. Preto by mala Únia prijatie týchto zmien podporiť.

3.4. Relevantné právne predpisy EÚ a kompetencie EÚ

3.4.1. Zmeny prílohy VI k dohovoru MARPOL

Požiadavky uvedené v prílohe VI k dohovoru MARPOL, ktoré sa týkajú zníženia obsahu síry v lodných palivách s cieľom znížiť emisie SO_x znečisťujúce ovzdušie, sú implementované do práva EÚ v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/802 z 11. mája 2016 o znížení obsahu síry v niektorých kvapalných palivách. Zmeny, ktoré sa majú prijať na 75. zasadnutí MSC a ktorými sa zavádzajú zmeny prílohy VI k dohovoru MARPOL, budú mať preto priamy vplyv na požiadavky uvedenej smernice.

3.4.2. Zmeny kapitoly II-1 Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori (SOLAS)

Na základe článku 6 ods. 2 písm. a) bod i) smernice 2009/45/ES o bezpečnostných pravidlách a normách pre osobné lode sa dohovor SOLAS, v znení zmien, uplatňuje na osobné lode triedy A.

Zmeny, ktoré sa majú prijať na 102. zasadnutí MSC a ktorými by sa zaviedli zmeny častí A a B kapitoly II-1, budú mať preto priamy vplyv na požiadavky uvedenej smernice.

3.4.3. Zmeny častí A-1 a B-1 Medzinárodného kódexu bezpečnosti pre lode používajúce plyny alebo iné palivá s nízkou teplotou vzplanutia (kódex IGF)

Na základe článku 6 ods. 2 písm. a) bod i) smernice 2009/45/ES o bezpečnostných pravidlách a normách pre osobné lode sa dohovor SOLAS, v znení zmien, uplatňuje na osobné lode triedy A. Kódex IGF je povinný pre osobné lode na základe dohovoru SOLAS.

Zmeny, ktoré sa majú prijať na 102. zasadnutí MSC, by preto mali priamy vplyv na požiadavky prostredníctvom uplatňovania smernice 2009/45/ES.

3.4.4. Kompetencie EÚ

Zmeny prílohy VI k dohovoru MARPOL by mali vplyv na právne predpisy EÚ uplatňovaním smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/802 z 11. mája 2016 o znížení obsahu síry v niektorých kvapalných palivách.

Zmeny kapitoly II-1 Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori (SOLAS) by mali vplyv na právne predpisy EÚ uplatňovaním smernice 2009/45/ES.

Zmeny častí A-1 a B-1 Medzinárodného kódexu bezpečnosti pre lode používajúce plyny alebo iné palivá s nízkou teplotou vzplanutia (kódex IGF) by mali vplyv na právne predpisy EÚ uplatňovaním smernice 2009/45/ES.

Únia má preto výlučnú právomoc na základe poslednej časti článku 3 ods. 2 ZFEÚ, a je preto potrebné stanoviť pozíciu Únie k aktom, ktorými sa uvedené zmeny prijímajú.

4. PRÁVNÝ ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody*“.

Článok 218 ods. 9 ZFEÚ sa uplatňuje bez ohľadu na to, či je Únia členom predmetného orgánu alebo zmluvnou stranou dohody¹.

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom Únie*“².

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Výbor IMO pre ochranu morského prostredia a Výbor IMO pre námornú bezpečnosť sú orgány zriadené dohodou, a to Dohovorom o Medzinárodnej námornej organizácii.

Akty, ktoré majú Výbor IMO pre ochranu morského prostredia a Výbor IMO pre námornú bezpečnosť prijať, sú akty s právnymi účinkami. Pripravované akty môžu zásadne ovplyvniť obsah týchto právnych predpisov EÚ:

- smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/802 z 11. mája 2016 o znížení obsahu síry v niektorých kvapalných palivách a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 530/2012 o urýchlennom zavedení konštrukčných požiadaviek na dvojité alebo ekvivalentný trup pre ropné tankery s jednoduchým trupom. Dôvodom je skutočnosť, že v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/802 z 11. mája 2016 o znížení obsahu síry v niektorých kvapalných palivách sa požiadavky prílohy VI k dohovoru MARPOL týkajúce sa síry zohľadňujú ako nástroj na dosiahnutie tohto cieľa.
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/45/ES o bezpečnostných pravidlách a normách pre osobné lode. Dôvodom je skutočnosť, že v smernici 2009/45/ES sa stanovuje, že osobné lode triedy A musia byť úplne v súlade s požiadavkami dohovoru SOLAS v znení zmien.

Zmeny prílohy VI k dohovoru MARPOL, zmeny dohovoru SOLAS a zmeny kódexu IGF by preto mohli mať vplyv na právne predpisy EÚ uplatňovaním smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/802 z 11. mája 2016 o znížení obsahu síry v niektorých kvapalných palivách³ a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/45/ES zo 6. mája 2009 o bezpečnostných pravidlách a normách pre osobné lode.

¹ Vec C-399/12 Nemecko/Rada (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, bod 64.

² Vec C-399/12 Nemecko/Rada (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 – 64.

³ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/253 zo 16. februára 2015, ktorým sa stanovujú pravidlá týkajúce sa odberu vzoriek a predkladania správ podľa uvedenej smernice (Ú. v. EÚ L 41, 17.2.2015, s. 55-59).

Pripravovaným aktom sa inštitucionálny rámec dohody nedopĺňa ani nemení.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak plánovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavný cieľ alebo hlavnú zložku, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka sú len vedľajšie, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo hlavná alebo prevažujúca zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah plánovaného aktu sa týkajú námornej dopravy. Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 100 ods. 2 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 100 ods. 2 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Medzinárodnej námornej organizácii na 75. zasadnutí Výboru pre ochranu morského prostredia a na 102. zasadnutí Výboru pre námornú bezpečnosť, pokiaľ ide o prijatie zmien prílohy VI k Medzinárodnému dohovoru o zabránení znečisťovaniu z lodí, zmien kapitoly II-1 Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori a zmien Medzinárodného kódexu bezpečnosti pre lode používajúce plyny alebo iné palivá s nízkou teplotou vzplanutia

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie, keďže:

- (1) Cieľom činnosti Únie v odvetví námornej dopravy by mala byť ochrana morského prostredia, ľudského zdravia a zlepšovanie námornej bezpečnosti.
- (2) Dohovor o Medzinárodnej námornej organizácii (ďalej len „IMO“) nadobudol platnosť 17. marca 1958.
- (3) IMO je špecializovaná agentúra Organizácie Spojených národov zodpovedná za bezpečnosť a ochranu lodnej dopravy, ako aj za prevenciu znečisťovania mora a ovzdušia plavidlami. Členmi IMO sú všetky členské štáty Únie. Únia nie je členom IMO.
- (4) Podľa článku 38 písm. a) dohovoru o IMO vykonáva Výbor pre ochranu morského prostredia také funkcie, ktorými IMO je alebo môže byť poverená na základe alebo podľa medzinárodných dohovorov o prevencii a kontrole znečisťovania morí z lodí, najmä pokiaľ ide o prijatie a zmenu pravidiel alebo iných ustanovení.
- (5) Podľa článku 28 písm. b) dohovoru o IMO poskytuje Výbor pre námornú bezpečnosť zariadenia na výkon akýchkoľvek úloh, ktorými bol poverený v dohovore o IMO alebo ktorými ho poverilo Zhromaždenie alebo Rada IMO, alebo úloh, ktorými môže byť poverený v uvedenom rozsahu pôsobnosti prostredníctvom akéhokoľvek iného medzinárodného nástroja a ktoré IMO akceptuje.
- (6) Medzinárodný dohovor o zabránení znečisťovaniu z lodí (ďalej len „dohovor MARPOL“) nadobudol platnosť 2. októbra 1983.
- (7) Podľa článku 16 ods. 2 písm. c) dohovoru MARPOL môže zmeny k nemu prijať príslušný orgán, v tomto prípade Výbor pre ochranu morského prostredia.
- (8) Medzinárodný dohovor o bezpečnosti ľudského života na mori (ďalej len „dohovor SOLAS“) nadobudol platnosť 25. mája 1980.
- (9) Podľa článku VIII písmena b) bodu iii) dohovoru SOLAS môže Výbor IMO pre námornú bezpečnosť prijímať zmeny dohovoru SOLAS.

- (10) Výbor pre ochranu morského prostredia má na svojom 75. zasadnutí 30. marca – 3. apríla 2020 (ďalej len „MEPC 75“) prijať zmeny prílohy VI k dohovoru MARPOL.
- (11) Výbor pre námornú bezpečnosť má na svojom 102. zasadnutí 13. – 22. mája 2020 (ďalej len „MSC 102“) prijať zmeny kapitoly II-1 dohovoru SOLAS a zmeny častí A-1 a B-1 Medzinárodného kódexu bezpečnosti pre lode používajúce plyny alebo iné palivá s nízkou teplotou vzplanutia (ďalej len „kódex IGF“).
- (12) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie prijať na MEPC 75, keďže zmeny pravidiel 1, 2, 14, 18, 20, 21 a dodatkov I a VI prílohy VI k dohovoru MARPOL môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov Únie, konkrétne smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/802^{1,2}.
- (13) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať na MEPC 102, keďže zmeny kapitoly II-1 dohovoru SOLAS môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov Únie, konkrétne smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/45/ES³, a keďže zmeny kódexu IGF môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov Únie, konkrétne smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/45/ES o bezpečnostných pravidlách a normách pre osobné lode.
- (14) Zmeny prílohy VI k dohovoru MARPOL by umožnili konzistentné uplatňovanie limitu pre obsah síry používanej v lodných palivách na úrovni 0,50 %, ktorý je stanovený v pravidle 14. Únia by mala tieto zmeny podporiť, pretože zníženie emisií oxidu siričitého zo spaľovania na palube bude mať očakávaný prínos pre zdravie a životné prostredie.
- (15) Zmeny časti A-1 kapitoly II-1 dohovoru SOLAS by plavidlám poskytli bezpečnejšie kotvenie. Únia by mala tieto zmeny podporiť, pretože sú komplexnou modernizáciou súčasného usporiadania v oblasti kotvenia.
- (16) Zmeny častí B, B-1 a B-2 až B-4 kapitoly II-1 dohovoru SOLAS by zabezpečili súlad ustanovení týkajúcich sa vodotesnej odolnosti plavidiel. Únia by mala tieto zmeny podporiť, pretože sa nimi zavádza súlad v celej časti B ustanovení o vodotesnej odolnosti vrátane kľúčovej otázky výpočtov poškodenej stability lode.
- (17) Zmeny častí A-1 a B-1 kódexu IGF prinesú zlepšenia v oblastiach kontroly paliva, požiarnej bezpečnosti a skúšok pevnosti v ťahu pri zvaraní kovových materiálov a nedeštruktívnych testov systému kontroly palivovej nádrže na základe skúseností získaných pri uplatňovaní kódexu. Únia by mala tieto zmeny podporiť, pretože sa nimi poskytne jasnejšia odpoveď na otázku, ktoré priestory sa majú vybaviť vhodným systémom na uvoľnenie tlaku, a poskytnú sa dodatočné bezpečnostné opatrenia v miestnostiach na prípravu paliva.
- (18) Pozíciu Únie majú vyjadriť členské štáty Únie, ktoré sú členmi Výboru IMO pre ochranu morského prostredia a Výboru IMO pre námornú bezpečnosť, konajúc spoločne,

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/802 z 11. mája 2016 o znížení obsahu síry v niektorých kvapalných palivách (Ú. v. EÚ L 132, 21.5.2016, s. 58).

² Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/253 zo 16. februára 2015, ktorým sa stanovujú pravidlá týkajúce sa odberu vzoriek a predkladania správ podľa smernice Rady 1999/32/ES, pokiaľ ide o obsah síry v lodných palivách (Ú. v. EÚ L 41, 17.2.2015, s. 55-59).

³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/45/ES zo 6. mája 2009 o bezpečnostných pravidlách a normách pre osobné lode (Ú. v. EÚ L 163, 25.6.2009, s. 1).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozíciami, ktoré sa majú v mene Únie zaujať na 75. zasadnutí Výboru IMO pre ochranu morského prostredia, je súhlas s prijatím zmien prílohy VI k Medzinárodnému dohovoru o zabránení znečisťovaniu z lodí stanovených v prílohe k dokumentu IMO MEPC 75/3.

Článok 2

Pozíciami, ktoré sa majú v mene Únie zaujať na 102. zasadnutí Výboru IMO pre námornú bezpečnosť, je súhlas:

- a) s prijatím zmien kapitoly II-1 Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori stanovených v prílohe 1 k dokumentu IMO MSC 102/3;
- b) s prijatím zmien častí A-1 a B-1 Medzinárodného kódexu bezpečnosti pre lode používajúce plyny alebo iné palivá s nízkou teplotou vzplanutia stanovených v prílohe 2 k dokumentu IMO MSC 102/3.

Článok 3

- 1. Pozíciu uvedenú v článku 1 vyjadria členské štáty Únie, ktoré sú členmi Výboru IMO pre ochranu morského prostredia, konajúc spoločne.
- 2. Pozíciu uvedenú v článku 2 vyjadria členské štáty Únie, ktoré sú členmi Výboru IMO pre námornú bezpečnosť.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*